



## 中国：H7N9 山西省太原市で患者 1 名を確診

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-5-24 00:04 来源：山西省卫生计生委

山西省衛生計生委は、2017 年 05 月 23 日、太原市で H7N9 インフルエンザの輸入性患者 1 名が報告されたと発表した。

患者は；

山西省忻州市偏關県人の 57 歳男性農民、段\*\*さん。

2017 年 05 月 07 日に発熱や咳、脱力感等の症状が現れたためすぐに病院に行き治療を受けた。

2017 年 05 月 23 日、省級専門家グループが患者の疫学史、臨床症状と実験室での検査結果から、当該患者を H7N9 患者と確診した。現在、太原市第四人民医院で隔離治療を受けている。

これまでに、山西省では H7N9 確診患者 2 名が見つかっている。インフルエンザ発生後、省委や政府は高度にこれを重視し、各級各部門が科学的に連合予防聯合制御を展開し、衛生計生部門が全力で患者の治療に当たっている。医学觀察を経て、確診患者の濃厚接触者 2 名から異常は見られていない。

### Shanxi Taiyuan City Reported One (1) Cases of H7N9 Avian Flu

Shanxi Province Health Board of Health on May 23, 2017 reported that Taiyuan City reported a case of imported H7N9 avian flu was confirmed.

Patient is;

Name: Duan XX,  
Sex: Male,  
Age: 57 years old  
Occupation: Farmer  
Living in: Pianguan county of Xinzhou city in Taiyuan city, Shanxi Province

May 7, 2017, went to the hospital for treatment due to fever, cough, fatigue and so on.

May 23, the provincial expert group combined with epidemiology, clinical manifestations and laboratory tests, diagnosed the case for H7N9 confirmed case.

Now, the patient is in Taiyuan Fourth People's Hospital for isolation treatment.

Up to now, the province has found 2 cases of H7N9 avian flu.

After the incidence, provincial committee and government attached great importance to all levels of science and conducted joint defense/control, while health and family planning departments are treating the patients.

Medical observation has shown there is no clinical abnormalities to the two (2) close contacts.

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19432.html>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：山西省新增一例人感染 H7N9 病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-5-24 00:04 来源：山西省卫生计生委

山西省衛生計生委 2017 年 5 月 23 日通报，太原市报告 1 例输入性 H7N9 确诊病例。

患者段某某，男，57 岁，农民，山西省忻州市偏關县人。2017 年 5 月 7 日出现发热、咳嗽、乏力等症状，随即到医院进行救治。5 月 23 日，省级专家组结合患者流行病学史、临床表现和实验室检测结果，诊断该病例为 H7N9 确诊病例。目前正在太原市第四人民医院接受隔离治疗。

截至目前，我省共发现 2 例 H7N9 确诊病例。疫情发生后，省委、省政府高度重视，各级各部门科学有序开展联防联控，卫生计生部门全力救治患者。经医学观察，2 例确诊病例密切接触者均未出现临床异常表现。

相关链接：

<http://www.sxwsjs.gov.cn/wjyw/16168.hrh>